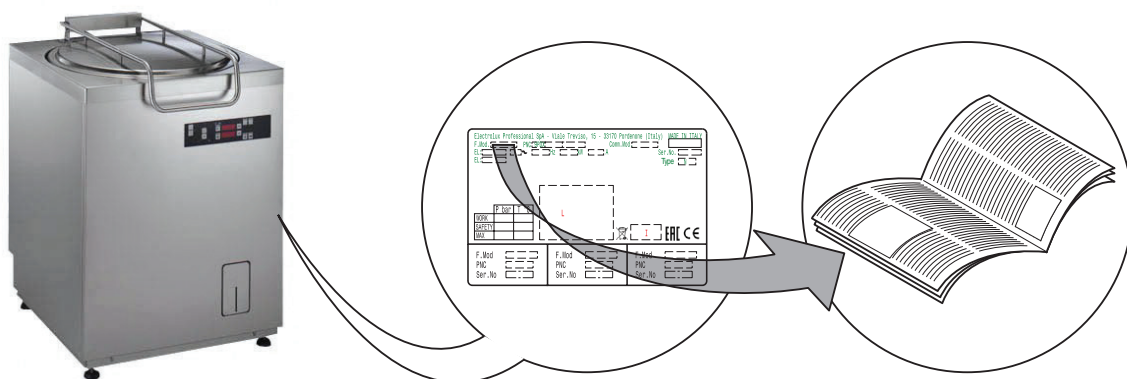


INHOUD

I. AFBEELDINGEN	2
II. KENMERKENPLAATJE en TECHNISCHE GEGEVENS	102
III. VOORWOORD.....	103
IV. ALGEMENE RICHTLIJNEN	105
V. INSTALLATIE.....	107
1. ALGEMENE INFORMATIE.....	107
2. TRANSPORT, VERPLAATSING EN OPSLAG.....	109
3. INSTALLATIE EN MONTAGE	109
4. AANSLUITINGEN	111
VI. INSTRUCTIES VOOR DE PERSOON DIE BELAST IS MET HET NORMALE GEBRUIK VAN DE MACHINE.....	112
1. GEBRUIK VAN DE WASMACHINE/CENTRIFUGE VOOR GROENTEN- EN FRUIT	112
VII. REINIGING EN ONDERHOUD.....	114
1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.....	114
2. NORMAAL GEBRUIK VAN DE MACHINE.....	115
3. REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE MACHINE	116
4. VERWERKING TOT AFVAL VAN DE MACHINE	118
5. BIJGEVOEGDE DOCUMENTATIE	118

II. KENMERKENPLAATJE en TECHNISCHE GEGEVENS



LET OP

Deze handleiding verstrekt aanwijzingen omtrent verschillende apparaten. De code van het door u aangeschafte apparaat staat vermeld op het plaatje, dat onder het bedieningspaneel zit (zie afb. boven).

TABEL A - Technische gegevens elektrische apparaten

TECHNISCHE GEGEVENS		MODELLEN	LVA100 660071-660072 - 601524
Lading cyclus "lichte" groente	Kg		3
Lading cyclus "zware" groente	Kg		9
Tijdsduur cyclus	min.		4-12
Voedingsspanning	V		230
Fasen	Aantal		1+N
Opgenomen elektrisch vermogen	kW		0,9
Vermogen waspomp	kW		1,55
Vermogen motor ronddraaien mand	kW		0,35
Centrifugesnelheid	t.p.m.		300
Frequentie	Hz		50
Doorsnede elektrisch snoer	mm ²		1,5x5

III. VOORWOORD





De Handleiding met aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud (hierna Handleiding genoemd) geeft de gebruiker nuttige informatie om op de juiste en veilige wijze te werken, waardoor het gebruik van de machine (hierna eenvoudigweg aangeduid met de term “machine” of “apparatuur”), vergemakkelijkt wordt. Hetgeen wat hierna beschreven is moet niet beschouwd worden als een lang en zwaarwichtig relaas van waarschuwingen, maar eerder als een serie aanwijzingen die bedoeld zijn om in alle opzichten de prestaties van de machine te verbeteren en vooral om te voorkomen dat er schade veroorzaakt wordt aan mensen, goederen of dieren, voortkomend uit verkeerde werkwijzen en omstandigheden. Het is erg belangrijk dat iedereen die belast is met het transport, de installatie, de inbedrijfstelling, het gebruik, het onderhoud en de verwerking tot afval van de machine, deze handleiding zorgvuldig raadpleegt en leest voordat hij handelingen gaat verrichten, teneinde verkeerde en onpraktische handelingen te voorkomen die de integriteit van de machine in gevaar zouden kunnen brengen of die gevaarlijk zouden kunnen zijn de veiligheid van mensen. Geadviseerd wordt de gebruiker regelmatig te informeren over de voorschriften met betrekking tot de veiligheid. Het is bovendien belangrijk het bevoegde personeel instructies te geven over en op de hoogte te houden van de werkzaamheden voor het gebruik en het onderhoud van de apparatuur zelf. Het is evenzo belangrijk dat de Handleiding altijd ter beschikking van de operator wordt gehouden en dat deze zorgvuldig bewaard wordt op de plaats waar de machine gebruikt wordt, zodat hij makkelijk en onmiddellijk geraadpleegd kan worden in geval van twijfels en in ieder geval altijd wanneer de omstandigheden dit vereisen. Als er na lezing van deze handleiding nog twijfels of onzekerheden over het gebruik van de machine zouden zijn, aarzel dan niet om contact op te nemen met de Fabrikant of een erkend servicecentrum. Deze staan ter beschikking om snel en accuraat service te verlenen voor een betere werking en de maximale efficiëntie van de machine. Tenslotte herinneren wij u eraan dat gedurende alle fasen van gebruik van de machine de geldende voorschriften altijd moeten worden nageleefd voor wat betreft veiligheid, hygiëne op het werk en milieubescherming. Het is dus de taak van de gebruiker om te controleren dat de machine uitsluitend gestart en gebruikt wordt in optimale omstandigheden voor de veiligheid van zowel mensen als dieren en goederen.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor handelingen die aan het apparaat verricht zijn waarbij de aanwijzingen uit deze handleiding veronachtzaamd zijn. Het kopiëren van deze handleiding of van een gedeelte daarvan, is verboden.

De weergave van het merk- of typeplaatje dat op de machine zit

EL.

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy) MADE IN ITALY														
F.Mod. [][]	PNC [][]	Comm.Mod [][]												
EL: [][] ~ [][] Hz	[][] kW	Ser.No. [][]												
EL: [][]		Type [][]												
<table border="1"> <tr> <td></td> <td>P bar</td> <td>T °C</td> </tr> <tr> <td>WORK</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>SAFETY</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>MAX</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				P bar	T °C	WORK			SAFETY			MAX		
	P bar	T °C												
WORK														
SAFETY														
MAX														
<div style="border: 1px dashed black; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> L </div>														
 I														
														
F.Mod [][]	F.Mod [][]	F.Mod [][]												
PNC [][]	PNC [][]	PNC [][]												
Ser.No [][]	Ser.No [][]	Ser.No [][]												

hier volgt een lijst van de betekenis van de verschillende informatie op het plaatje:

- F.Mod.....fabrieksomschrijving van het product
- Comm.Modelcommerciële omschrijving
- PNCproductiecode
- Ser.Noserienummer
- El:.....~voedingsspanning+fase
- Hz:voedingsfrequentie
- kW:maximaal opgenomen vermogen
- Aopgenomen stroom
- Power unit El.:vermogen
- Ibeschermingsgraad tegen stof en water
- CE.....CE-merkteken
- AB.....nummer veiligheidscertificaat gas
- N.....certification group
- 0051certificerende instantie
- EN 203-1EU-norm
- L.....Logo IMQ/GS
- Cat.....Gas Category
- PmbarGas pressure

Electrolux Professional SPA
 Viale Treviso, 15
 33170 Pordenone
 (Italy).....Fabrikant

Wanneer de apparatuur geïnstalleerd wordt, controleren of hetgeen is voorbereid voor de elektrische aansluiting overeenkomt met hetgeen op het typeplaatje staat.

IV. ALGEMENE RICHTLIJNEN

- Lees de handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Bewaar de handleiding voor gebruik na de installatie.





- **BRANDGEVAAR** - Zorg ervoor dat er geen brandstoffen in het gebied rondom het apparaat aanwezig zijn. Bewaar geen brandbare materialen in de buurt van dit apparaat.



- Installeer het apparaat in een goed geventileerde ruimte
- Voor de luchtcirculatie dient rekening te worden gehouden met de hoeveelheid lucht die nodig is voor de verbranding van 2 m³/h/kW aan gasvermogen, evenals het 'welzijn' van de mensen die in de keuken werken.
- Onvoldoende ventilatie veroorzaakt verstikking. Dek het ventilatiesysteem van de ruimte waarin dit apparaat geïnstalleerd is, niet af. Dek de ventilatie- en afvoeropeningen van dit apparaat of van andere apparaten niet af.



- Houd noodtelefoonnummers op een goed zichtbare plaats.
- De installatie en het onderhoud mogen uitsluitend uitgevoerd worden door deskundig personeel en met goedkeuring van de fabrikant. Voor assistentie dient men contact op te nemen met een door de fabrikant erkend technisch servicecentrum. Sta erop dat er oorspronkelijke vervangingsonderdelen worden gebruikt.
- Dit apparaat is ontwikkeld voor het wassen van groenten en fruit. Het is bestemd voor industrieel gebruik. Ander gebruik dan dat beschreven is, is oneigenlijk.
- Deze apparatuur mag niet gebruikt worden door minderjarigen en volwassenen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met weinig ervaring of kennis over het gebruik van de apparatuur. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. De reiniging en de onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
- Het personeel dat gebruik maakt van de apparatuur moet getraind en ingelicht worden over de risico's die dit met zich meebrengt.
- Bewaak het apparaat terwijl het in werking is
- Schakel het apparaat uit als er sprake is van defecten of slechte werking.
- Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat of de vloer onder het apparaat geen chloorhoudende producten (natriumhypochloriet, chloorwaterstofzuur of zoutzuur, enz.), (ook niet in verdunde vorm). Gebruik geen metalen voorwerpen om het staal schoon te maken (borstels of schuursponsjes van het type Scotch Brite).

- Vermijd dat olie of vet in contact komt met de kunststof delen.
- Voorkom dat vuil, vet, voedsel of andere zaken korsten vormen op of in het apparaat.
- Was het apparaat niet af met directe waterstralen.
- Gebruik geen water of stoom om het apparaat schoon te maken.
- Het geluidsemissieniveau vastgesteld als A overschrijdt de 70 dB (A) niet.
- Dit instructieboekje kan in digitaal formaat verkregen worden door contact op te nemen met de dealer of de betreffende klantenservice.
- Installeer een veiligheidsschakelaar vóór het apparaat. De eigenschappen van de opening tussen de contacten en de maximum lekstroom dienen in overeenstemming te zijn met de geldende voorschriften.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact; neem het vervolgens op in een equipotentiaalknoop door middel van de schroef onder het frame aan de achterkant. De schroef is gemarkeerd met het symbool .
- Het wordt aanbevolen het apparaat minstens eenmaal per 12 maanden te laten controleren door een erkend vakman. Wij adviseren u daarvoor een onderhoudscontract af te sluiten.
- Het symbool  op het apparaat geeft aan dat dit niet beschouwd mag worden als huishoudelijk afval, maar dat het op de juiste wijze tot afval verwerkt moet worden teneinde welke negatieve invloed dan ook op het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen. Neem voor nadere informatie over de recycling van dit product contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger of dealer van het product, de klantenservice of de plaatselijke instelling voor afvalverwerking.

Veronachtzaming van het bovenstaande kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen. De garantie vervalt als het bovenstaande niet in acht genomen wordt.

V. INSTALLATIE

1. ALGEMENE INFORMATIE

1.1. INLEIDING

Hierna wordt informatie gegeven met betrekking tot de gebruiksdoeleinden van de machine, de keuring en worden de gebruikte symbolen beschreven (die het soort waarschuwing aangeven en die het mogelijk maken deze te herkennen), de definities van de in de handleiding gebruikte termen en nuttige informatie voor de gebruiker van de apparatuur.

1.2. GEBRUIKSDOELEINDEN EN BEPERKINGEN

Installeer het apparaat volgens de geldende voorschriften en wetgeving met betrekking tot de installatie van elektrische en gasapparaten.

LET OP: het apparaat is niet geschikt om buiten geïnstalleerd te worden en/of op plaatsen die aan de weersinvloeden (regen, direct zonlicht etc.) blootgesteld zijn.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor onjuist gebruik van het product.

1.3. KEURING

Onze apparaten zijn ontworpen en geoptimaliseerd door middel van laboratoriumtests om prima prestaties en een hoog rendement te kunnen leveren. Het product wordt gebruiksklaar geleverd. Het positieve resultaat van de tests (visuele keuring - elektrische/gaskeuring - functionele keuring) wordt gewaarborgd en gecertificeerd met de volgende bijlagen.

1.4. DEFINITIES

Hierna worden de belangrijkste termen weergegeven die in de Handleiding worden gebruikt. Wij adviseren u deze zorgvuldig te lezen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Operator

persoon die belast is met het installeren, afstellen, gebruiken, onderhouden, reinigen, repareren en transporteren van de machine.

Fabrikant

Electrolux Professional SPA of een door Electrolux Professional SPA erkend servicecentrum.

Persoon die bevoegd is om de machine op de normale wijze te gebruiken

operator die is geïnformeerd, opgeleid en getraind voor wat betreft de te verrichten taken en de risico's die verbonden zijn aan het normale gebruik van de machine.

Gespecialiseerde technicus of Technische dienst

operator die door de fabrikant is opgeleid/getraind en die, op grond

van zijn professionele vorming, ervaring, specifieke training, kennis van voorschriften ter voorkoming van ongevallen, in staat is om in te schatten welke ingrepen er nodig zijn voor de machine en die eventuele risico's herkent en kan voorkomen. Hij is deskundig op het gebied van de mechanica, elektrotechniek en elektronica.

Gevaar

bron van mogelijke verwondingen of schade voor de gezondheid.

Gevaarlijke situatie

elke situatie waarin een Operator wordt blootgesteld aan een of meer Gevaren.

Risico

combinatie van waarschijnlijkheid en ernst van mogelijke verwondingen of schade aan de gezondheid in een gevaarlijke Situatie.

Beschermingen

veiligheidsmaatregelen die bestaan uit de toepassing van specifieke technische middelen (Beschermingen en Veiligheidsvoorzieningen) om de Operators te beschermen tegen Gevaren.

Bescherming

onderdeel van een machine dat op een specifieke manier wordt gebruikt om bescherming te geven door middel van een fysieke barrière.

Veiligheidssysteem

installatie (anders dan een bescherming) die het risico uitsluit of vermindert; deze kan alleen gebruikt worden of samen met een Bescherming.

Klant

degene die de machine heeft aangeschaft en/of deze beheert en gebruikt (bijv: bedrijf, ondernemer, onderneming).

Elektrocucie

onbedoelde ontlading van elektrische stroom op het menselijk lichaam.

1.5. TYPOGRAFISCHE WEERGAVE

Voor optimaal gebruik van de handleiding en dientengevolge van de machine is het raadzaam een goede kennis te hebben van de termen en van de typografische weergave die in de documentatie gebruikt worden. Om de verschillende soorten gevaren aan te duiden en het mogelijk te maken deze te herkennen worden in deze handleiding de volgende symbolen gebruikt:



LET OP!
GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID EN DE VEILIGHEID VAN DE BETROKKEN MEDEWERKERS.



LET OP!
GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE - GEVAARLIJKE SPANNING.



LET OP!
GEVAAR VOOR SCHADE AAN DE MACHINE.

In de tekst staan naast de symbolen veiligheidswaarschuwingen, korte zinnen die het soort gevaar met voorbeelden illustreren. De waarschuwingen zijn bedoeld om de veiligheid van het personeel te garanderen en om schade aan de machine of het product waarmee gewerkt wordt te voorkomen. Wij wijzen u er op dat de tekeningen en schema's in de handleiding niet op schaal zijn weergegeven. Zij dienen als aanvulling op de geschreven informatie en fungeren als overzicht hiervan, maar ze zijn niet bedoeld als gedetailleerde weergave van de geleverde machine.

In de installatieschema's van de machine hebben de vermelde numerieke waarden betrekking op afmetingen in millimeters.



LET OP!
Het merkplaatje “CE” van de machine niet verwijderen, wijzigen of onleesbaar maken.



LET OP!
Vermeld de gegevens van het merkplaatje “CE” van de machine, wanneer u contact heeft met de fabrikant (bijvoorbeeld: bij de bestelling van onderdelen, e.d.



LET OP!
Wanneer de machine wordt afgedankt, moet het merkplaatje “CE” vernietigd worden.

1.6. IDENTIFICATIE VAN DE APPARATUUR

Deze handleiding verstrekt aanwijzingen omtrent verschillende apparaten.

De code van het door u aangeschafte apparaat staat vermeld op het plaatje van het apparaat, dat onder het controlepaneel zit.

1.7. AUTEURSRECHTEN

Deze handleiding is uitsluitend bestemd voor raadpleging door de operator en kan uitsluitend afgegeven worden aan derden met schriftelijke toestemming Electrolux Professional SPA.

1.8. AANSPRAKELIJKHEID

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor schade en storingen die veroorzaakt zijn door:

- het niet opvolgen van de aanwijzingen in deze handleiding;
- reparaties die niet volgens de regelen der kunst zijn uitgevoerd en vervanging van onderdelen die afwijken van degene die gespecificeerd zijn in de onderdelencatalogus (de montage en het gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires kan de werking van de machine negatief beïnvloeden en de garantie doen vervallen);
- ingrepen verricht door niet-gespecialiseerde technici;
- niet toegestane wijzigingen of ingrepen;
- slecht onderhoud;
- verkeerd gebruik van de machine;
- onvoorzienne, uitzonderlijke gebeurtenissen;
- gebruik van de machine door personeel dat niet is geïnformeerd, opgeleid en getraind;
- het niet toepassen van de in het land van gebruik geldende bepalingen met betrekking tot veiligheid, hygiëne en arbeidsomstandigheden.

De fabrikant is geenszins aansprakelijk in geval van schade voortkomend uit willekeurige wijzigingen en transformaties, uitgevoerd door de gebruiker of door de Klant. De verantwoordelijkheid voor de identificatie en keuze van passende en geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, die gebruikt moeten worden door de operators, ligt bij de werkgever of de verantwoordelijke voor de werkplek, of de technicus die belast is met de technische assistentie, op grond van de geldende voorschriften in het land waar de machine gebruikt wordt.




Electrolux Professional SPA kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor mogelijke onnauwkeurigheden in de handleiding, indien deze te wijten zijn aan druk- of vertaalfouten.

Eventuele aanvullingen op de handleiding voor de installatie, het gebruik en het onderhoud die door de fabrikant aan de Klant worden gestuurd, moeten bewaard worden bij de handleiding, waar zij integraal deel van zullen uitmaken.

1.9. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Hierna vindt u een tabel met de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) die tijdens de verschillende levensfasen van de machine gebruikt moeten worden.

Fase	Beschermende kleding	Veiligheidschoenen	Handschoenen	Bril	Valhelm/helm
Transport					
Verplaatsing					
Uitpakken					
Montage					
Normaal gebruik					
Instellingen					
Normale reiniging					
Buitengewone reiniging					
Onderhoud					
Demontage					
Sloop					

Verklaring:  PBM VOORZIEN
 PBM TER BESCHIKKING OF INDIEN NODIG TE GEBRUIKEN
 PBM NIET VOORZIEN

De handschoenen beschermen tijdens het **Normale gebruik** de handen tegen rechtstreeks contact met hete delen van het apparaat of hete levensmiddelen.

1.10. HET BEWAREN VAN DE HANDLEIDING

De handleiding moet gedurende de gehele levensduur van de machine in zijn geheel bewaard worden, totdat de machine wordt afgedankt.

Wanneer er afstand gedaan wordt van de machine, bij verkoop, verhuur, in gebruik geven of onderverhuur, moet deze handleiding bij de machine gevoegd zijn.

1.11. GEBRUIKERS VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding is bedoeld voor:

- de expediteur en het personeel dat belast is met de verplaatsing;
- het personeel dat belast is met de installatie en de inbedrijfstelling;
- de werkgever van de gebruikers van de machine en de verantwoordelijke van de werkplek;
- de operators die belast zijn met het normale gebruik van de machine;
- de gespecialiseerde technici - technische dienst.

2. TRANSPORT, VERPLAATSING EN OPSLAG

2.1. INLEIDING

Het transport (oftewel de verplaatsing van de machine van de ene plaats naar de andere) en de verplaatsing (of te wel het overbrengen binnen werkplekken) moet plaatsvinden met gebruik van geschikte transportmiddelen.



LET OP!

Gezien de afmetingen van de machine, is het tijdens het transport, de verplaatsing of de opslag niet mogelijk om de ene machine op de andere te zetten; houdt u zich aan hetgeen is aangegeven op het speciale plaatje op de verpakking.

De machine mag uitsluitend getransporteerd, verplaatst en opgeslagen worden door gekwalificeerd personeel, dat moet beschikken over:

- specifieke technische opleiding en ervaring m.b.t. het gebruik van hefinstallaties;
- kennis van de veiligheidsvoorschriften en de wetten die van toepassing zijn in de relevante sector;
- kennis van de algemene veiligheidsvoorschriften;
- zorg in het gebruik van individuele beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de uit te voeren handeling (bijv.:
- vermogen om elk mogelijk gevaar te herkennen en te vermijden.

2.2. TRANSPORT: INSTRUCTIES VOOR DE EXPEDITEUR



LET OP!

Tijdens de fases van het laden en lossen is het verboden zich onder geheven lasten te bevinden. Het is onbevoegden verboden om de werkzone te betreden.



LET OP!

Alleen het gewicht van de machine zelf is onvoldoende om stabiliteit te verzekeren. De lading die getransporteerd wordt kan zich verplaatsen:

- wanneer er geremd wordt;
- wanneer er geaccelereerd wordt;
- in een bocht;
- bij verandering van wegdek.

2.3. VERPLAATSING

Zorg voor een passende omgeving, met een vlakke ondergrond, voor het lossen en opslaan van de machine.

2.4. PROCEDURES VOOR DE VERPLAATSINGSHANDELINGEN

Voor het correcte en veilige verloop van hefoeraties:

- gebruik maken van de meest geschikte werktuigen voor wat betreft eigenschappen en capaciteit (bijv.: heftrucks of elektrische pallettransportmachines);
- scherpe punten afdekken;

Voordat u met het heffen begint:

- zorg ervoor dat iedereen op een veilige plaats staat en dat er zich geen onbevoegden in het verplaatsingsgebied bevinden;
- controleer de stabiliteit van de lading;
- controleer of er geen materiaal aanwezig is dat tijdens de verticale verplaatsing kan vallen, om botsingen te voorkomen. Verplaats de machine verticaal om botsingen te voorkomen;
- verplaats de machine altijd zo laag mogelijk bij de grond.



LET OP!

Het is verboden om de machine te verankeren aan bewegende of zwakke delen voor het opheffen van de machine, zoals: carter, elektrische bedrading, pneumatische onderdelen, enz.

2.5. VERPLAATSING

Degene die belast is met deze handeling moet:

- een algemeen overzicht hebben van de te volgen route;
- de manoeuvre onderbreken als er zich een gevaarlijke situatie voordoet.



LET OP!

Tijdens het verplaatsen mag het apparaat niet geduwd of gesleept worden om omkiepen te voorkomen.

2.6. NEERZETTEN VAN DE LADING

Voordat de lading wordt neergezet moet u er zich van verzekeren dat de doorgang vrij is en controleren of de ondergrond vlak en sterk genoeg is om de lading te kunnen dragen. Verwijder het apparaat van één kant van de houten pallet en laat het vervolgens op de grond glijden.

2.7. OPSLAG

De machine en/of de onderdelen moeten worden opgeslagen en beschermd worden tegen vocht, in een veilige omgeving, zonder trillingen en met een omgevingstemperatuur tussen -10°C en 50°C. De plaats waar de machine wordt opgeslagen moet een horizontale, vlakke ondergrond hebben om vervormingen aan de machine of beschadiging van de pootjes te voorkomen.



LET OP!

De plaatsing, montage en demontage van de machine mag uitsluitend verricht worden door een gespecialiseerde technicus.



LET OP!

Breng geen wijzigingen aan de onderdelen die bij de machine geleverd zijn aan. Onderdelen die eventueel zoek geraakt of defect zijn moeten worden vervangen door originele onderdelen.

3. INSTALLATIE EN MONTAGE

Om de goede werking van het apparaat te garanderen en om de veilige omstandigheden tijdens het gebruik te handhaven dient u de aanwijzingen die hieronder in deze paragraaf opgenomen zijn nauwkeurig op te volgen.



LET OP!

De hieronder vermelde handelingen moeten in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften verricht worden, dit geldt zowel voor het gereedschap dat gebruikt wordt als de werkwijze die gehanteerd wordt.



LET OP!

Alvorens het apparaat te verplaatsen moet gecontroleerd worden of de hefcapaciteit van het hefwerktuig dat gebruikt wordt geschikt is voor het gewicht van het apparaat.

3.1. VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE KLANT

De taken, vereisten en werkzaamheden die de Klant moet uitvoeren zijn de volgende:

- zorg voor een magnetothermische, hogegevoeligheds-differentiaalschakelaar met handbediende terugstelling. Raadpleeg voor informatie m.b.t. de elektrische aansluiting paragraaf 5.2 "Elektrische aansluiting";
- Controleer of de ondergrond waarop het apparaat geplaatst wordt, vlak is.
- voorziening die vergrendeling in open stand mogelijk maakt voor de aansluiting op het elektriciteitsnet.
- aansluiting op een passend aardingssysteem (par. 5.2.3)
- breng vóór elk apparaat een gasafsluitkraan/-ventiel met snelkoppeling aan. Plaats de kraan/ventiel op een gemakkelijk te bereiken plaats.

3.2. RUIMTELIJMIETEN VAN DE MACHINE

Rond de machine moet voldoende ruimte worden vrij gelaten (om ingrepen, onderhoud te kunnen verrichten, enz.). Dergelijke afmetingen moeten groter zijn indien andere apparatuur en/of middelen gebruikt worden en/of moeten passeren of indien er een nooduitgang in de werkplek bereikt moeten kunnen worden.

3.3. PLAATSING

Verplaats het apparaat voorzichtig om eventuele beschadiging of gevaar voor mensen te vermijden. Gebruik een pallet voor de (ver)plaatsing.

Op het installatieschema in deze handleiding staat hoeveel ruimte het apparaat nodig heeft en de plaatsen van de aansluitingen (elektriciteit, water). Controleer ter plaatse of de noodzakelijke verbindingen voor de aansluitingen beschikbaar en klaar zijn.

Het apparaat moet afzonderlijk worden geïnstalleerd.

De apparaten zijn niet geschikt voor inbouw.

Zorg ervoor dat er aan de achterkant van het apparaat een vrije ruimte van 200 cm blijft, zodat de waterpomp bereikbaar is. Het onderhoud wordt normaliter vanaf de voorkant van het apparaat verricht.

Zorg voor een goede isolatie van oppervlakken die zich op kleinere afstanden tot het apparaat bevinden dan aangegeven.

Laat voldoende afstand tussen het apparaaten eventuele brandbare wanden. Geen brandbare materialen of vloeistoffen bewaren in de buurt van het apparaat.

Controleer nadat het apparaat op zijn plaats is gezet of het waterpas staat en pas de stand, indien nodig, aan. Als het apparaat niet waterpas staat kan dit leiden tot een slechte werking.

Opstelling van de machine:

- zet de machine neer op de van te voren gekozen plaats;
- stel het apparaat qua hoogte af en zet het door middel van de verstelbare poten waterpas; controleer tegelijkertijd of de deur goed open- en dichtgaat.
- Trek veiligheidshandschoenen aan en verwijder de verpakking van de machine, door de hieronder vermelde handelingen te verrichten:
 - de spanbanden en de beschermende folie verwijderen maar oppassen dat er door eventueel te gebruiken scharen of mesjes geen krassen veroorzaakt worden op de plaat.
 - de hoekstukken van piepschuim en de verticale beschermende delen verwijderen. Bij apparaten met een roestvrijstalen meubel, de beschermende folie heel langzaam verwijderen, zonder deze te scheuren, om te voorkomen dat er lijmresten achterblijven. Als dit toch gebeurt moet u de lijmresten met een niet bijtend oplosmiddel verwijderen, vervolgens goed afspoelen en afdrogen; het wordt geadviseerd alle roestvrij stalen oppervlakken te behandelen met een in vaseline-olie gedoopte doek, hierdoor ontstaat een beschermend laagje.

3.4. WEGGOOIEN VAN DE VERPAKKING

Het verpakkingsmateriaal moet worden weggegooid in overeenstemming met de voorschriften die van toepassing zijn in het land waar het apparaat gebruikt wordt. Alle materialen die gebruikt zijn voor de verpakking zijn milieuvriendelijk. Ze kunnen zonder gevaar bewaard worden, ze kunnen worden gerecycled of verbrand worden in een afvalverbrandingsinstallatie. De kunststof componenten die eventueel gerecycled kunnen worden zijn als volgt aangeduid:



PE
PE

polyethyleen: uitwendige verpakkingsfolie, zakje met de instructies



PP
PP

polypropyleen: spanbanden



PS
PS

schuimpolystyrol: beschermende delen rondom het apparaat

De onderdelen van hout en karton kunnen tot afval verwerkt worden met inachtneming van de in het land van gebruik van de machine geldende voorschriften.

4. AANSLUITINGEN

Stel aan de hand van de gegevens op het plaatje vast welk apparaat u heeft aangeschaft. Controleer op de installatieschema's de plaats van de ingang van de nutsvoorzieningen die nodig zijn voor het apparaat:

- ELEKTRICITEIT
- WATERTOEOVOER
- WATERAFVOER

4.1. VOOR DE AANSLUITING

- Verwijder stof, vuil en vreemde voorwerpen die de toevoer zouden kunnen verstopen uit de aansluitleidingen.
- Gebruik geen verbindingsleidingen met een kleinere diameter dan die waarvoor het apparaat is bedoeld.
- Bovenstrooms van elk afzonderlijk apparaat moet een afsluitkraan met snelsluiting worden aangebracht op een gemakkelijk te bereiken plaats.

4.2. ELEKTRISCHE AANSLUITING (Tab. A, fig. 4A).

WAARSCHUWING! Alvorens de aansluiting uit te voeren, dient te worden gecontroleerd of de gegevens op het plaatje overeenstemmen met de netspanning en -frequentie.



LET OP!

Werkzaamheden aan de elektrische installaties mogen uitsluitend verricht worden door een gekwalificeerd elektricien.



Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten het apparaat loskoppelen van de elektrische voeding door de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken.

WAARSCHUWING! Voor het uitvoeren van de aansluiting dient u te controleren of:

- de netspanning en -frequentie overeenstemmen met de gegevens die op het typeplaatje vermeld zijn en of er een deugdelijke aarding is.
- of de elektrische voeding van de installatie voorbereid is en in staat is om de effectieve spanningsbelasting te dragen, en bovendien uitgevoerd is volgens de regels van de kunst en de in het land van gebruik van de apparatuur geldende voorschriften;
- breng tussen voedingskabel en elektrische leiding een hooggevoelige, thermische overbelastingsbeveiliging aan die berekend is op het vermogen van het apparaat, zoals vermeld op het typeplaatje, met een contactopening die de volledige afsluiting mogelijk maakt in omstandigheden van overspanningscategorie III, uitgevoerd volgens de geldende voorschriften. Raadpleeg, voor de juiste afmeting van de schakelaar, het opgenomen vermogen dat vermeld is op het plaatje met de technische gegevens van het apparaat.
- Controleer of de gegevens op het plaatje overeenstemmen met de netspanning en -frequentie.
- Om toegang te krijgen tot het klemmenbord hoeft u alleen het voorste paneel te demonteren.
- Sluit het elektrische snoer aan op het klemmenbord zoals aangegeven wordt op het bij het apparaat geleverde schakelschema.
- Blokkeer het elektrische snoer door middel van de kabelklem.

WAARSCHUWING! De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden als de voorschriften voor ongevallenpreventie niet in acht genomen worden.

- Na de aansluiting controleren of de voedingsspanning, wanneer het apparaat in werking is, niet met $\pm 10\%$ afwijkt van de nominale spanning.
- Voor de installatie is een voorziening verplicht die tijdens de onderhoudswerkzaamheden in "geopende" stand geblokkeerd kan worden

4.2.1. ELEKTRISCH SNOER

Tenzij anders aangegeven, zijn onze apparaten niet voorzien van een elektrisch snoer. De installateur dient een buigzame kabel te gebruiken met eigenschappen die niet minder zijn dan die van het type met rubberen isolatie H07RN-F. Bescherm het gedeelte van het snoer buiten het apparaat met een niet buigzame metalen of kunststof buis.



Indien de voedingskabel beschadigd is, dan dient hij door de technische dienst of in ieder geval door personeel dat gelijkwaardig gekwalificeerd is vervangen te worden, teneinde elk risico te vermijden.



De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade of ongevallen die voortvloeien uit het feit dat de in deze paragraaf vermelde voorschriften of de elektrische veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn in het land waar het apparaat gebruikt wordt, niet in acht genomen zijn.

4.2.2. VEILIGHEIDSSCHAKELAAR

Installeer een veiligheidsschakelaar vóór het apparaat. De eigenschappen van de opening tussen de contacten en de maximum lekstroom dienen in overeenstemming te zijn met de geldende voorschriften.

- De maximale lekstroom van het apparaat bedraagt 1 mA/kW.

4.2.3. AARDING EN EQUIPOTENTIALKNOOP

- Het is absoluut noodzakelijk om het apparaat aan te sluiten op een geaard stopcontact. Daarvoor zit er vlakbij het aansluitpaneel een schroef met het symbool "PE" waaraan de aardkabel dient te worden bevestigd. Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact; neem het vervolgens op in een equipotentiaalknoop door middel van de schroef onder het frame in de buurt van de poot aan de linker voorkant. De schroef is gemarkeerd met het symbool

4.3. AANSLUITING OP DE WATERLEIDING

Het apparaat moet worden gevoed met drinkwater met een druk van 1,5 - 3 bar.

Let op! Als de waterdruk hoger is dan aangegeven, moet er een drukverminderaar worden gebruikt om beschadiging van het apparaat te voorkomen. Voor de juiste installatie moet de waterinlaatleiding worden aangesloten op het distributienet met een mechanisch filter en een aftapkraan. Alvorens het filter te verbinden moet u een zekere hoeveelheid water laten doorstromen, om eventueel vuil uit de leidingen te spoelen.

4.3.1. AFVOER

Het afvoerwater moet worden afgevoerd door een geschikt spruitstuk.

VI. INSTRUCTIES VOOR DE PERSOON DIE BELAST IS MET HET NORMALE GEBRUIK VAN DE MACHINE

Deze apparatuur is ontworpen en gefabriceerd voor het gebruik in verschillende toepassingen, maar altijd en uitsluitend met betrekking tot het wassen van verse groenten en fruit. Gebruik de apparatuur met inachtneming van de technische gegevens.

LET OP:

- **Centrifugeer geen zware producten.**
- **De groentewasser nooit starten zonder water in de bak.**
- De graad van vervuiling met chemische verontreinigingen, resten teelaarde, enz. die zich in de groente bevinden kan per groente sterk variëren. Voor een correct gebruik van de groentewasser geen producten wassen waarin duidelijk te veel verontreinigingen en teelaarde zitten.
- Het wasproces van de groenten bestaat voornamelijk uit het verwijderen van deze stoffen (vuil) die zich op de oppervlakte bevinden.

De waskwaliteit is afhankelijk van de volgende parameters:

- hoeveelheid van het te wassen product (de maximale waarden aangegeven in de tabel van de technische gegevens niet overschrijden),
- intensiteit van de circulatie van het water,
- tijdsduur van het wassen, wel of geen pauzes tussen het aanslaan van de pomp tijdens het wassen,
- frequentie van het legen (gedeeltelijk of geheel) van de bak. Ter indicatie, met een graad van gemiddelde "vervuiling", de bak na elke wascyclus (of 2) legen.
- De groente dient voor en na het wassen bewaard te worden in ruimtes met de juiste hygiënische kenmerken.

Beschrijving van het bedieningspaneel:

De beschrijving van de functionele onderdelen van de apparaten is vermeld in de afb. 2-3.

1. GEBRUIK VAN DE WASMACHINE/ CENTRIFUGE VOOR GROENTEN-EN FRUIT

1.1. INBEDRIJFSTELLING (660071 - afb. 2)

De bediening van het apparaat voorziet in de uitvoering van de volgende opeenvolgende wascycli:

- laden van het product met gelijkmatige verdeling in de korf,
- sluiten van het deksel,
- keuze van de werking:

AUTO - automatisch

MAN. - handmatig door de operator.

1.1.1. STARTEN

Schakel het apparaat in door op toets 1 te drukken. Er wordt een displaytest uitgevoerd. Na afloop van de test blijven de led "I" (geeft aan dat de lage snelheid voor de waterpomp is gekozen), de linker led boven toets 4, die aangeeft dat de werking die van het wassen met een automatische cyclus zonder gebruik van ontsmettingsmiddel is, en de led tussen de aan/uit toetsen (stand 1) branden.

Op het display verschijnt de melding "Cyc1": dit geeft aan dat de automatisch cyclus 1 gekozen is.

1.1.2. WERKING MET AUTOMATISCHE CYCLUS

1.1.2.1 KEUZES

De machine staat in de modaliteit automatische cycli als een van de twee leds boven toets 4 brandt. Als beide uit zijn op toets 4 drukken. De linker led gaat branden: u heeft een werking met automatische cycli zonder gebruik van ontsmettingsmiddel gekozen. Om de fase van ontsmetting toe te voegen nogmaals op toets 4 drukken: nu gaat de rechter led branden. Kies de snelheid van de pomp door op toets 3 te drukken. De keuze van de snelheid van de pomp hangt af van het soort product dat gewassen moet worden en van de verontreinigingsgraad:

- groenten met kwetsbaar blad: snelheid van de pomp I (led "I" brandt)
- stevige groente: snelheid van de pomp II (led "II" brandt).

Druk op toets 5 om de centrifugefase over te slaan: als de bijbehorende led gaat branden geeft dit aan dat er niet gecentrifugeerd zal worden.

Sla de centrifuge voor stevige producten altijd over.

Kies het nummer van de cyclus met de toets 10 (Afb. 2): Cyc.1, Cyc.2, Cyc.3, Cyc.4;

Wascyclus "I" (was met onderdempeling), gekenmerkt door:

- de bak wordt gevuld met water tot het maximale niveau (100 l - niveau 2 afb. 4)
 - wassen gedurende 30 seconden in een richting en 30 sec. in de andere richting,
 - volledige waterafvoer;
 - centrifugeren gedurende 20 seconden, met geopende afvoer,
 - automatische terugstelling van het waterpeil tot het minimale niveau (30 l - niveau 1 afb. 4),
 - wassen met sproeier gedurende 30 seconden in de ene richting en 30 seconden in de andere richting,
 - volledige waterafvoer;
 - centrifugeren gedurende 30 seconden met geopende afvoer.
- De centrifugefase kan niet worden overgeslagen met toets 5 - Afb. 2

Wascyclus "II", gekenmerkt door:

- de bak wordt gevuld met water tot het minimale niveau, (30 lt);
- wassen met sproeier gedurende 30 seconden in de ene richting en 30 seconden in de andere richting.
- volledige waterafvoer;
- centrifugeren gedurende 20 seconden.
- automatische terugstelling tot het minimale waterniveau (30 lt);
- wassen met sproeier gedurende 30 seconden in de ene richting en 30 seconden in de andere richting
- volledige waterafvoer;
- centrifugeren gedurende 30 seconden.

Wascyclus "III", gekenmerkt door:

- de bak wordt gevuld met water tot het maximale niveau (100 lt),
- wassen gedurende 60 seconden, 30 sec. in de ene richting en 30 in de andere
- volledige waterafvoer
- centrifugeren gedurende 20 seconden met geopende afvoer,
- automatische terugstelling van het waterpeil tot met minimale niveau (30 l)
- wassen met sproeier gedurende 60 seconden, 30 in de ene richting en 30 in de andere;
- centrifugeren gedurende 30 seconden.

Cyclus "IV" (reiniging van de bak), gekenmerkt door:

- de bak wordt gevuld met water tot het minimale niveau (30 lt),
- wassen met sproeier gedurende 60 seconden, 30 in de ene richting en 30 in de andere;
- volledige waterafvoer;
- centrifugeren gedurende 20 seconden.

1.1.3. WERKING MET AUTOMATISCHE CYCLUS

1.1.3.1 AANVANG WASSEN

Druk op de toets **START** om de wascyclus te starten volgens de gemaakte keuzes. De led van de bijbehorende toets gaat branden. De was cyclus kan alleen starten als het deksel gesloten is. Tijdens het wassen werken de toetsen 4 en 10 niet. Tijdens het wassen knippert de led.

Druk nogmaals op de toets **START** om de cyclus te stoppen en terug te keren naar de toestand KEUZE.

Door nogmaals op de toets **START** te drukken begint de cyclus van voren af aan.

Als het deksel tijdens de uitvoering van de cyclus geopend wordt, dan wordt de cyclus onderbroken (STAND-BY-stand) en gaat deze alleen verder als het deksel weer gesloten wordt, vanaf het punt waar hij werd onderbroken. In deze toestand knippert de led. Wanneer de cyclus beëindigd wordt, knippert de led en op het onderste display verschijnt End.

1.1.3.2 GEBRUIK VAN DE AUTOMATISCHE ONTSMETTING

De optie wassen met ontsmettingsmiddel wordt ingeschakeld door het indrukken van toets 4 zodat led IV gaat branden. Deze optie kan alleen gekoppeld worden aan automatische cycli. Bij deze keuze wordt 2,2 ml ontsmettingsmiddel toegevoegd aan de bak aan het begin van de cyclus.

Het ontsmettingsmiddel komt uit de tank die achter op het deurtje (S, afb. 1) zit, dat geopend kan worden. Om het ontsmettingsmiddel toe te voegen op de onderkant van het deurtje drukken: het middel wordt via de bovenkant toegevoegd. De tank heeft een inhoud van 0,5 lt.

LET OP: De inhoud van de tank kan via de toevoeging uitsluitend direct in de bak geleid worden.

Afhankelijk van de gekozen cyclus wordt een verschillende dosering ontsmettingsmiddel toegevoegd:

CYCLUS I, III 20 ppm
CYCLUS II, IV 65 ppm

Aanbevolen ontsmettingsmiddel: natriumhypochloriet.

1.1.4. WERKING MET HANDMATIGE CYCLI (zie Afb. 2)

De gewenste handmatige cyclus kan worden gekozen door het indrukken van een van de volgende toetsen:

- WAS MET ONDERDOMPELING (toets 6)
- WAS MET SPROEIER (toets 7)
- CENTRIFUGE (toets 8)
- AFVOER (toets 9).

De led van de bijbehorende toets gaat branden. Op het bovenste display verschijnt de melding Man.

De leds van de Automatische cyclus zijn uit.

Met de toetsen 10 (afb. 2) kunt u de duur van de fase kiezen (met tikken van 5 sec.):

- Vanaf de stand "cont", op de toets "sù" drukken. Het display toont 0.05. Als u de toets nogmaals indrukt toont het display 0.10 enzovoort (het maximum is 5.00 minuten).
- Met de toets "giù" vermindert u de tijd; onder 0.05 toont het display "cont" (continu).

Kies de snelheid van de waspomp met toets 2 (net als voor de werking van de automatische cycli). Druk op **START** om de gekozen handmatige cyclus te starten. De cyclus eindigt als de op het display ingestelde tijdsduur afgelopen is. Als u de modaliteit "cont" gekozen heeft stopt de cyclus pas als u de knop **START-STOP** nogmaals indrukt.

1.2. INBEDRIJFSTELLING (660072 - 601524 - afb. 3)

De bediening van het apparaat voorziet in de uitvoering van de volgende opeenvolgende wascycli:

- laden van het product met gelijkmatige verdeling in de korf,
- het deksel sluiten.
- Schakel het apparaat in door op de toets te drukken.
- Kies de gewenste automatische of handmatige cyclus door meermaals op toets 3 te drukken.

Led n°4 brandt: De automatische cyclus met sproeier is gekozen (verbruik:30 l)

- de bak is gevuld met water tot niveau 1 (afb. 4)
- wassen gedurende 30 seconden in de ene richting en 30 seconden in de andere op de 1° snelheid
- bak leeg laten lopen
- centrifugeert gedurende 30 seconden.

Led n°5 brandt: De automatische wascyclus met onderdompeling is gekozen (verbruik: 100 l)

- de bak is gevuld met water tot niveau 2 (afb. 4)
- wassen gedurende 30 seconden in de ene draairichting en gedurende 30 seconden in de andere met de pomp op de 2° snelheid
- bak leeg laten lopen
- centrifugeren gedurende 30 seconden

Led n°6 brandt: De automatische wascyclus met onderdompeling en ontsmetting is gekozen (verbruik: 130 l)

- de bak wordt gevuld met water tot niveau 2 (afb. 4) met insputting van ontsmettingsmiddel (2,2 ml)
- wassen gedurende 30 seconden in de ene draairichting en gedurende 30 seconden in de andere met de pomp op de 2° snelheid
- volledige waterafvoer
- centrifugeren gedurende 20 seconden
- de bak wordt gevuld tot niveau 1 (afb. 4)
- wassen met sproeier met pomp op 1° snelheid, gedurende 30 seconden in de ene draairichting en de volgende 30 in de andere;
- centrifugeren gedurende 30 seconden.

Led n°7 brandt: handmatige afvoer

Led n°8 brandt: handmatig centrifugeren.

Nadat de gewenste keuze is gemaakt, op de toets **START-STOP** drukken om de gewenste cyclus te starten. Tijdens de werking knippert de led boven de knop "START-STOP". Als het deksel geopend wordt, wordt de uitvoering van een cyclus onmiddellijk onderbroken. Als het deksel gesloten wordt gaat de cyclus door vanaf het punt dat deze werd onderbroken en wordt de cyclus voltooid. Indien er een handmatige afvoerfase wordt uitgevoerd, mag het deksel geopend worden om het waswater tijdens de reiniging van de bak weg te kunnen laten lopen. Als er op de toets "START-STOP" gedrukt wordt tijdens de uitvoering van een cyclus, dan wordt de cyclus onderbroken zonder dat de uitvoering ten einde kan worden gebracht. Door nogmaals op de knop "START-STOP" te drukken, begint de cyclus van voren af aan. De hoeveelheid ontsmettingsmiddel die aan de bak moet worden toegevoegd (aanbevolen: NATRIUMHYPOCHLORIET) tijdens de uitvoering van de cyclus "wassen met onderdompeling met ontsmettingsmiddel", moet worden toegevoegd aan de tank op het voorpaneel van het apparaat (inhoud: 500 ml). De hoeveelheid die automatisch tijdens de uitvoering van de cyclus wordt toegevoegd komt overeen met een concentratie van 20 ppm.

1.3. AAN HET EINDE VAN DE DIENST

- Schakel de elektrische schakelaar die vóór het apparaat geïnstalleerd is, uit.
- Verwijder het filter uit het onderste deel van de bak en verzeker u ervan dat er geen zichtbare sporen van vuil, teelaarde op de bodem van de bak achterblijven. Als dat wel het geval is de bak met een watersproeier schoonmaken of er een kleine hoeveelheid water ingieten.

VII. REINIGING EN ONDERHOUD

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



LET OP!
Onderhoudswerkzaamheden aan de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gespecialiseerde technici, die voorzien zijn van alle persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen, handschoenen, veiligheidsbrillen, overalls, enz.) alsmede van geschikte uitrusting, gereedschappen en hulpmiddelen.



LET OP!
Het is altijd verboden de machine aan te zetten tijdens het verwijderen, veranderen of openmaken van beschermingen, beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen.



LET OP!
Voordat u welke handeling dan ook aan de machine verricht, altijd de handleiding raadplegen, daarin staan de juiste procedures en belangrijke informatie over de veiligheid.

1.1. INLEIDING

De machines zijn voorzien van elektrische en/of mechanische veiligheidsvoorzieningen, bedoeld voor de bescherming van de medewerkers en de machine zelf. Wij waarschuwen de gebruiker dus om deze voorzieningen niet te verwijderen of er mee te knoeien.

De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor schade door geknoei of verkeerd gebruik van de machine.

1.2. OP DE MACHINE GEÏNSTALLEERDE BEVEILIGINGEN

1.2.1. BESCHERMINGEN

De beschermingen op de machine bestaan uit:

- vaste beschermingen (bijv.: carters, deksels, zijpanelen, enz.), die door middel van schroeven of snelkoppelingen aan de machine en/of aan het frame bevestigd zijn, die alleen gedemonteerd of geopend kunnen worden met behulp van gereedschappen of werktuigen;
- toegangsdeurtjes tot de elektrische uitrusting van de machine, uitgevoerd met panelen die met gereedschappen geopend kunnen worden, terwijl de machine is afgekoppeld van het elektriciteitsnet.



LET OP!
Enkele afbeeldingen in deze handleiding geven de machine weer of delen daarvan, zonder de beschermingen of met verwijderde beschermingen. Dit is uitsluitend gedaan voor de verduidelijking. Het is altijd verboden om de machine te gebruiken zonder de beschermingen of wanneer deze uitgeschakeld zijn.

1.2.2. VEILIGHEIDSMARKERINGEN DIE OP OF IN DE BUURT VAN DE MACHINE AANGEBRACHT MOETEN WORDEN

GEVAAR	BETEKENIS
	GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE (vermeld op de elektrische onderdelen met indicatie van de spanning)
	GEVAAR VOOR BEKLEMMING



LET OP!
Het is verboden de etiketten en waarschuwingsbordjes met betrekking tot veiligheid en gevaar, die op de machine moeten zijn aangebracht te verwijderen of onleesbaar te maken.

1.2.3. BEËINDIGING GEBRUIK

Wanneer u besluit de apparatuur niet langer te gebruiken, adviseren wij u deze onbruikbaar te maken door het verwijderen van de voedingskabels van het elektriciteitsnet.

1.2.4. AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

In de machine zijn in principe mechanische, thermische en elektrische gevaren aanwezig.

Waar mogelijk zijn deze gevaren geneutraliseerd:

- ofwel direct, door het gebruik van geschikte oplossingen in het ontwerp,
- of indirect door het plaatsen van beschermingen, beveiligingen en veiligheidsvoorzieningen.

Tijdens het onderhoud blijven er echter enkele gevaren bestaan die niet kunnen worden geëlimineerd en die geneutraliseerd moeten worden door het gebruik van specifieke voorzorgsmaatregelen.

Het is verboden om welke controle-, reinigings-, reparatie- of onderhoudshandeling dan ook te verrichten op onderdelen die in beweging zijn.

Van dit verbod moeten de werknemers door middel van duidelijk zichtbare waarschuwingen op de hoogte worden gesteld. Om de doelmatigheid van de machine en de goede werking te garanderen is het absoluut noodzakelijk periodiek onderhoud te verrichten zoals aangegeven in deze handleiding. Wij adviseren u met name regelmatig alle veiligheidsvoorzieningen en de isolatie van de elektrische kabels te controleren. Beschadigde kabels moeten vervangen worden.

1.2.5. VOORBEELDEN VAN VERKEERD GEBRUIK

Met 'verkeerd gebruik' wordt elk gebruik bedoeld dat anders is dan wat er gespecificeerd is in deze handleiding. Tijdens het bedrijf van de machine is het niet toegestaan andere soorten werkzaamheden of activiteiten te verrichten die onjuist worden geacht of die over het algemeen gevaar met zich meebrengen voor de veiligheid van de medewerkers en die schade aan de machine kunnen veroorzaken. Voorbeelden van verkeerd gebruik zijn:

- gebrek aan onderhoud, reiniging en periodieke controles van de machine;
- structurele wijzigingen of wijzigingen aan de samenhang van de werking;
- geknoei aan beschermingen of veiligheidsvoorzieningen;
- het niet gebruiken van persoonlijke beschermingsmiddelen door de operators, de gespecialiseerde technici en het onderhoudspersoneel;
- het niet gebruiken van geschikte accessoires (bijv. het gebruik van gereedschappen, ongeschikte ladders);
- het plaatsen, in de omgeving van de machine, van brandbare of ontvlambare materialen of materialen die in elk geval niet verenigbaar zijn met de werkzaamheden of die irrelevant zijn;
- onjuiste installatie van de machine;
- op de machine klimmen;
- het niet in acht nemen van hetgeen vermeld is in het bedoeld gebruik van de machine;
- ander gedrag dat gevaar oplevert dat niet door de fabrikant kan worden geëlimineerd.



LET OP!

Het hiervoor beschreven gedrag moet als verboden beschouwd worden!

1.2.6. OVERIGE RISICO'S

De machine brengt gevaren met zich mee die niet volledig geëlimineerd zijn, vanuit het oogpunt van het ontwerp of door de installatie van geschikte beschermingen. Wij hebben desalniettemin de operator op de hoogte gebracht, door middel van deze handleiding, van dergelijke gevaren, door zorgvuldig te vermelden van welke beschermingsmiddelen de medewerkers gebruik moeten maken. Tijdens de installatiefases van de machine is er voldoende ruimte gemaakt om deze gevaren te beperken. Om die omstandigheden te behouden, moeten de gangen en de directe omgeving van de machine altijd:

- vrij gehouden worden van obstakels (zoals trapjes, gereedschappen, containers, dozen, enz.);
- schoon en droog gehouden worden;
- goed verlicht zijn.

Voor de volledige informatie van de Klant geven wij hierna een overzicht van de overige risico's die aanwezig zijn op de machine: dergelijk gedrag moet als verkeerd beschouwd worden en is derhalve streng verboden.

OVERIG RISICO	BESCHRIJVING GEVAARLIJKE SITUATIE
Uitglippen of vallen	De operator kan uitglijden als er water of vuil op de vloer ligt.
Brandwonden/ schaafwonden (bijv.: verwarmings- elementen)	De operator raakt met opzet of per ongeluk bepaalde componenten van de machine aan, zonder het gebruik van handschoenen.
Elektrocutie	Aanraking van elektrische onderdelen die onder spanning staan tijdens onderhoudswerkzaamheden terwijl er spanning staat op het elektrisch schakelbord.
Omkiepen van ladingen	Tijdens het verplaatsen van de machine of werkzaamheden met de verpakking waar de machine in zit, met gebruik van ongeschikte accessoires of hefinrichtingen of waarbij de lading niet in balans is.

2. NORMAAL GEBRUIK VAN DE MACHINE

2.1. KENMERKEN VAN HET PERSONEEL DAT GETRAIND IS VOOR HET NORMALE GEBRUIK VAN DE MACHINE

De Klant dient zich ervan te verzekeren dat het personeel dat belast is met het gewone gebruik van de machine adequaat getraind is en aangetoond heeft zijn taak naar behoren te kunnen vervullen, door zorg te dragen voor zowel de eigen veiligheid als die van anderen. De Klant moet controleren of het eigen personeel de gegeven instructies begrepen heeft, in het bijzonder voor wat betreft de aspecten betreffende de veiligheid en de hygiëne op het werk bij het gebruik van de machine.

2.2. KENMERKEN VAN HET PERSONEEL DAT BEVOEGD IS INGREPEN TE VERRICHTEN OP DE MACHINE

Het is de verantwoordelijkheid van de Klant om te controleren of de medewerkers die belast zijn met de verschillende taken voorzien zijn van de volgende vereisten:

- zij lezen en begrijpen de handleiding;
- zij krijgen scholing en training die past bij hun taken, om deze veilig te kunnen uitoefenen;
- zij krijgen specifieke scholing over het correcte gebruik van de machine.

2.3. DE PERSOON DIE BELAST IS MET HET NORMALE GEBRUIK

Moet minstens beschikken over:

- Kennis van de technologie en specifieke ervaring met de bediening van de machine;
- algemene ontwikkeling en voldoende technische scholing om de inhoud van de handleiding te kunnen lezen en begrijpen;
- inclusief de juiste interpretatie van de afbeeldingen van de markeringen en van de pictogrammen;
- voldoende kennis om op een veilige manier de ingrepen waartoe hij bevoegd is en die in de handleiding gespecificeerd zijn, uit te voeren;
- kennis van de voorschriften met betrekking tot hygiëne en veiligheid op het werk. Indien er zich een wezenlijke afwijking voordoet (bijvoorbeeld: kortsluiting, het ontdekken van kabels die losgeraakt zijn uit het klemmenbord, motorstoring, slijtage van beschermingschulzen van elektrische kabels, enz.) dan dient de operator die belast is met het normale gebruik van de machine de volgende aanwijzingen op te volgen:
- de machine onmiddellijk uitschakelen.

3. REINIGING EN ONDERHOUD VAN DE MACHINE



LET OP!

Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten het apparaat loskoppelen van de elektrische voeding door de vergrendelingsvoorziening in de stand "open" te zetten.



LET OP!

Tijdens onderhoudswerkzaamheden moeten de kabel en de stekker zodanig neergelegd worden dat ze altijd zichtbaar zijn voor de operator die de werkzaamheden uitvoert.



LET OP!

Het apparaat niet aanraken met natte handen en/of voeten of als u blootsvoets loopt. De afschermingen/veiligheidsvoorzieningen mogen er niet afgehaald worden.



LET OP!

Gebruik passende beschermingsmiddelen (veiligheidshandschoenen).

3.1. KLEIN ONDERHOUD

Controleer de voedingskabel regelmatig en vraag eventueel assistentie van de gespecialiseerde technicus om deze te vervangen; laat het apparaat regelmatig controleren (minstens eenmaal per jaar).



LET OP!

Schakel eerst de stroom uit alvorens met schoonmaken te beginnen.

3.2. VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET ONDERHOUD

Het kleine onderhoud kan door personeel dat niet vakkundig hoeft te zijn uitgevoerd worden, waarbij de hieronder vermelde aanwijzingen nauwgezet opgevolgd moeten worden. **De fabrikant kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor werkzaamheden die aan het apparaat verricht zijn, zonder dat deze aanwijzingen zijn opgevolgd.**

3.3. REINIGING VAN HET APPARAAT EN DE ACCESSOIRES



Alvorens het apparaat te gebruiken alle binnenonderdelen en accessoires schoonmaken met warm water en een neutrale zeep, ofwel met producten met een biologische afbreekbaarheid van meer dan 90% (om de uitstoot van vervuilende stoffen in het milieu te verminderen), daarna afspoelen en grondig drogen.

Er mogen geen reinigingsproducten op basis van oplosmiddelen (bijv. trichloorethyleen enz.) of schuurpoeder gebruikt worden. Het wordt geadviseerd om de roestvrijstalen oppervlakken met een met vaselineolie doordrenkte doek af te nemen, zodat er een beschermend laagje ontstaat.



LET OP!

De machine niet reinigen met waterstralen.

3.4. VOORZORGSMAATREGELEN INDIEN HET APPARAAT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT WORDT

Tref de volgende maatregelen als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt:

- sluit de kranen en hoofdschakelaars vóór het apparaat.
- Neem alle roestvrij stalen oppervlakken af met een doek die vochtig gemaakt is in wat vaseline-olie, zodat er een beschermend laagje ontstaat.
- Controleer het apparaat voordat u het opnieuw gaat gebruiken.
- Zet de elektrisch gevoede apparatuur gedurende minstens 45 minuten in de minimumstand, om te voorkomen dat het opgehoopte vocht te snel verdampt en het element dientengevolge uitvalt.



LET OP!

Voordat u welke onderhoudswerkzaamheden dan ook gaat uitvoeren moet de machine in veilige omstandigheden verkeren.

Na afloop van de onderhoudswerkzaamheden moet u zich ervan verzekeren dat de machine op veilige wijze kan werken en dat met name de beschermings- en beveiligingsvoorziening volledig operationeel zijn.



LET OP!

Houdt u aan de regels voor de verschillende werkzaamheden voor normaal en buitengewoon onderhoud. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen kan leiden tot risico's voor het personeel.

3.5. BUITENKANT

GESATINEERDE STALEN OPPERVLAKKEN (dagelijks)

- Maak alle stalen oppervlakken schoon: het vuil kan gemakkelijk en moeiteloos worden verwijderd als het zich pas net gevormd heeft.
- Verwijder vuil, vet, kookresten van de stalen oppervlakken op een lage temperatuur; gebruik hiervoor zeepsop, met of zonder reinigingsmiddel, en een doek of spons. Maak alle gereinigde oppervlakken na afloop goed droog.
- Als vuil, vet of voedselresten opgedroogd zijn, wrijf deze dan weg met een doek/spons in de richting van de satinerings- en spoel de doek vaak uit: door tijdens het wrijven ronde bewegingen te maken loopt u de kans dat vuilresten op doekje of spons de satinerings- van het staal beschadigen.
- IJzeren voorwerpen zouden het staal kunnen vernielen of beschadigen: beschadigde oppervlakken worden sneller vuil en zijn eerder onderhevig aan corrosie.
- Herstel de satinerings-, indien nodig.

3.6. KALKAFZETTING

STALEN OPPERVLAKKEN (wanneer nodig)

Verwijder kalkafzettingen (vlekken en ringen) die achtergelaten zijn door water op stalen oppervlakken met geschikte reinigingsmiddelen (bv.: natuurzijn) of chemische producten (bv.: "STRIPAWAY" geproduceerd door ECOLAB).

3.7. OVERIGE OPPERVLAKKEN

Maak de bakken of de houders van de apparaten schoon met kokend water, waaraan eventueel soda (ontvettingsmiddel) is toegevoegd. Gebruik de (optionele of bijgeleverde) accessoires die in de lijst worden vermeld, om opgehoopt vuil of voedselafzettingen te verwijderen.

WAARSCHUWING – Bij elektrische apparaten moet zorgvuldig worden vermeden dat er water binnendringt op de elektrische componenten: infiltraties kunnen kortsluiting en lekstroomverschijnselen veroorzaken, waardoor de beveiligingen van het apparaat worden ingeschakeld.

3.8. BINNENKANT (om de 6 maanden)

WAARSCHUWING! Werkzaamheden die men dient te laten verrichten door gespecialiseerde technici.

- Controleren van de staat van de interne onderdelen.
- Verwijderen van eventuele vuilafzettingen op de binnenkant van het apparaat.
- Controleren en reinigen van het afvoersysteem.
- Verwijder stukken groente die in de korf of in de bak zijn achtergebleven.
- Gebruik voor het schoonmaken van de machine geen agressieve wasmiddelen. Gebruik in geen geval producten op chloorbasis, niet voor het schoonmaken van de machine en evenmin voor het schoonmaken van de vloer eronder, dergelijke producten kunnen de integriteit van de onderdelen van de machine beschadigen.
- Ter afsluiting van het wassen zorgvuldig spoelen, door de machine aan te zetten en het water te laten stromen teneinde eventuele sporen van wasmiddelen uit de interne leidingen van het apparaat te verwijderen.
- Zorg voor de "ontsmetting" van het apparaat met producten die geen chloor bevatten (dus bijv. op basis van "quaternaire ammoniumzouten" bijvoorbeeld van ECOLAB) na periodes dat het apparaat niet gebruikt is of na behandeling van groenten met grote hoeveelheden verontreinigingen, waarbij u zich dient te houden aan de aanwijzingen van de leverancier van het product. Onmiddellijk naspoelen. Deze handeling dient regelmatig verricht te worden, bij benadering, eens per week.

OPMERKING! Onder bijzondere omgevingsomstandigheden (bv.: intensief gebruik van het apparaat, zilte omgeving e.d.) wordt geadviseerd bovenstaande reinigingswerkzaamheden vaker uit te voeren.

3.9. GROOT ONDERHOUD.



LET OP!
DRAAG TIJDENS ALLE WERKZAAMHEDEN VOOR GROOT ONDERHOUD GESCHIKTE PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN.

Het grote onderhoud dient door vakmensen uitgevoerd te worden, die bij de fabrikant een servicehandleiding kunnen aanvragen.

Boven het apparaat moet de lucht vrij kunnen circuleren. Er mogen geen obstakels zijn die veroorzaakt worden door dienbladen, kartonnen dozen, potten of andere materialen; als dat het geval blijkt te zijn, dan moeten deze onmiddellijk verwijderd worden.

3.9.1. ONDERHOUDSINTERVALS

De lengte van de periodes tussen inspecties en onderhoud zijn afhankelijk van de effectieve bedrijfsomstandigheden van de machine en van de omgevingsomstandigheden (aanwezigheid van stof, vocht, enz.), daarom kunnen hiervoor geen exacte tijdsgegevens gegeven worden. **Wij adviseren u in ieder geval, om de bedrijfsonderbrekingen tot een minimum te beperken, nauwgezet en periodiek onderhoud aan de machine te verrichten.**

3.9.2. PERIODICITEIT VAN DE ONDERHOUDSBEURTEN

Om een constante efficiëntie van de machine te garanderen, wordt geadviseerd de controles volgens de in de hierna volgende tabel frequentie uit te voeren:

ONDERHOUD, VERIFICATIES, CONTROLES EN REINIGING	PERIODICITEIT
Normale reiniging Algemene reiniging van de machine en het gebied er omheen.	Dagelijks
Reiniging interne onderdelen Controle van de conserveringstoestand, controle dat er geen misvormingen, losgeraakte bouten en schroeven of ontbrekende onderdelen zijn.	Om de drie maanden
Bediening Controle van het mechanische deel, dat er geen breuken of misvormingen zijn, aanhalen van de schroeven. Verificatie van de leesbaarheid en conserveringstoestand van de opschriften, van de stickers en van de symbolen, eventueel herstellen.	Jaarlijks
Structuur van de machine Aanhalen van de belangrijkste bouten (schroeven, bevestigingssystemen, enz.) van de machine.	Jaarlijks
Veiligheidsborden Verificatie van de leesbaarheid en de conserveringstoestand van de veiligheidsborden.	Jaarlijks
Elektrische verbindingkabel en de stekker Verificatie van de verbindingkabel (eventueel kabel vervangen).	Jaarlijks
Buitengewoon onderhoud van de machine Verificatie van alle gascomponenten.	Jaarlijks

De machine is gebouwd en ontworpen voor een gebruiksduur van ongeveer tien jaar. Na afloop van die tijdsperiode (vanaf de ingebruikneming van de machine) moet de machine een algemene revisie ondergaan. Enkele voorbeelden van controles die uitgevoerd moeten worden, zijn hierna aangegeven.

- controle eventuele roestvorming op onderdelen of elektrische componenten; deze eventueel vervangen en de oorspronkelijke toestand herstellen;
- structurele controle en met name van de gelaste koppelingen;
- controle en vervanging van de bouten en/of schroeven, tevens controle van eventueel loszittende onderdelen;
- controle van de elektrische en elektronische installatie;
- verificatie en controle van de werking van de beveiligingsvoorzieningen;
- verificatie van de algemene toestand van de aanwezige beschermingen en beveiligingen.

**LET OP!**

Onderhouds- en controlewerkzaamheden, evenals de revisie van de machine mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus of door de Technische Dienst, die voorzien is van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsschoenen en handschoenen) alsmede van geschikte gereedschappen en hulpmiddelen.

**LET OP!**

Werkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend verricht worden door een gespecialiseerde technicus of door de Technische Dienst.

3.9.3. DEMONTAGE

Indien de demontage en de hiernavolgende hermontage van de apparatuur nodig zou zijn, moet u zich ervan verzekeren dat de verschillende onderdelen in de juiste volgorde worden geassembleerd (voorzie ze eventueel tijdens de demontage van merktekens).

Voordat u begint aan de demontage van de machine, adviseren wij u de fysieke toestand van de machine zorgvuldig te controleren, met name of er geen delen van de structuur verzwakt of gebroken zijn. Voordat u met de demontage begint moet u:

- alle onderdelen die in de machine aanwezig zijn verwijderen;
- de voeding van de machine uitschakelen;
- het werkgebied afrasteren;
- een bordje aanbrengen waarop het verbod is aangegeven om manoeuvres te verrichten omdat de machine wordt onderhouden;
- beginnen met de demontagewerkzaamheden.

**LET OP!**

Alle sloopwerkzaamheden moeten plaatsvinden als de machine stilstaat en koud is en met alle voedingsbronnen afgekoppeld (water, gas, elektriciteit).

**LET OP!**

Om dergelijke werkzaamheden te verrichten is het gebruik van geschikte PBM verplicht.

**LET OP!**

Tijdens de demontagewerkzaamheden en de verplaatsing van de verschillende onderdelen, de machine zo dicht mogelijk bij de grond houden.

3.9.4. BUITENBEDRIJFSTELLING

Indien de machine niet gerepareerd kan worden, de werkzaamheden voor buitenbedrijfstelling uitvoeren, de storing met een speciaal bordje aangeven en de tussenkomst van de technische dienst van de fabrikant vragen.

4. VERWERKING TOT AFVAL VAN DE MACHINE**LET OP!**

HET APPARAAT MOET IN IEDER GEVAL DOOR VAKMENSEN GEDEMONTEERD WORDEN.

**LET OP!**

WERKZAAMHEDEN AAN ELEKTRISCHE APPARATEN MOGEN UITSLUITEND VERRICHT WORDEN, ALS DE VOEDINGSSPANNING IS ONDERBROKEN, DOOREEN GEKWALIFICEERD ELEKTRICIEN.

4.1. OPSLAG VAN HET AFVALMATERIAAL

Zorg er voor, wanneer het apparaat wordt afgedankt, dat het niet in het milieu wordt achtergelaten.

Speciaal afval kan tijdelijk worden opgeslagen in afwachting van verwerking en/of permanente verwijdering. De wettelijke bepalingen die in het land van de gebruiker van toepassing zijn ten aanzien van de bescherming van het milieu moeten in ieder geval in acht genomen worden.

4.2. PROCEDURE VOOR DE RUWE DEMONTAGE VAN HET APPARAAT

Voordat u begint aan de sloop van de machine, adviseren wij u de fysieke toestand van de machine zorgvuldig te controleren, met name of er geen delen van de structuur verzwakt of gebroken zijn.

De verwerking als afval van de onderdelen waaruit de machine bestaat moet gescheiden worden verricht, rekening houdend met de verschillende kenmerken van de materialen (bijvoorbeeld: metalen, oliën, vetten, kunststof, rubber, enz.). In de diverse landen zijn verschillende wetgevingen van toepassing, bepalingen als voorzien de wetgeving en bevoegde organen van de landen waarin de demontage plaatsvindt dienen daarom in acht te worden genomen. Over het algemeen gesproken moet de apparatuur ingeleverd worden bij bedrijven die gespecialiseerd zijn in het inzamelen/vernietigen. Demonteer het apparaat en verzamel de componenten op grond van hun chemische samenstelling; denk eraan dat de compressor smeerolie en koelvloeistof bevat, die gerecycled en hergebruikt kan worden en dat de componenten tot speciaal afval behoren, dat onder stadsvuil valt.

**LET OP!**

Maak het apparaat volledig onbruikbaar door het elektrische snoer te verwijderen.

**LET OP!**

Bij het afdanken van de machine moet de "EG"-markering, deze handleiding en andere bij de apparatuur horende documentatie vernietigd worden.

5. BIJGEVOEGDE DOCUMENTATIE

- Verzameling keurings- en testrapporten
- Schakelschema
- Installatieschema